

GB

ALUMINIUM HOUSEHOLD LADDER

Operation and Safety Notes

DK

HUSHOLDNINGSTIGE AF ALUMINIUM

Betjenings- og sikkerhedshenvisninger

SK

HLINÍKOVÝ REBRÍK DO DOMÁCNOSTI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny`

RO

SCARĂ DIN ALUMINIU

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

DE AT CH

ALU-HAUSHALTSLEITER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB

DK

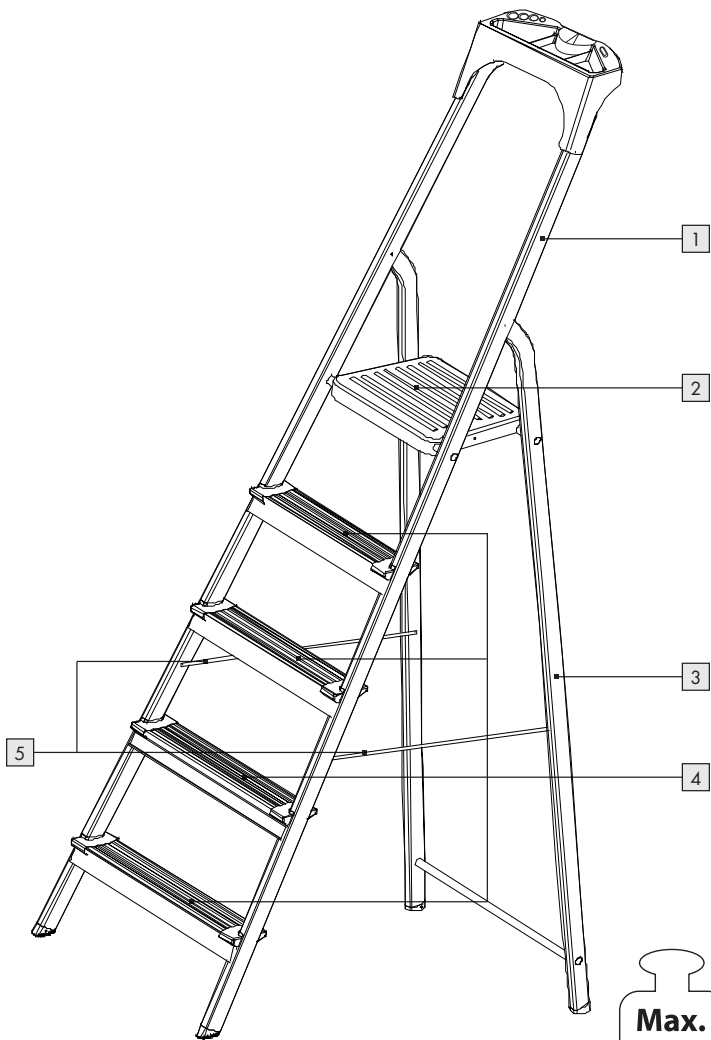
SK

RO

Z29950

POWERFIX
Profi 

GB	Operation and Safety Notes	Page	4
DK	Betjenings- og sikkerheshenvisninger	Side	16
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	20
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	14
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	24



**Max.
150 kg**

Introduction

Intended use.....Page 5

Safety instructions

General safety instructionsPage 5

Safety instructions with regard to setting up the ladderPage 5

Safety instructions for using the ladder.....Page 5

Before use.....Page 7

How to use

Opening the ladderPage 7

Closing the ladder.....Page 7

Repairs, maintenance and storagePage 7

Cleaning and care.....Page 7

Disposal.....Page 7

Aluminium household ladder

● Introduction



Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition please refer carefully to the operating instructions below and the safety advice. Use the product only as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.


● Intended use

This product is only intended to be used as an aid to reach high objects or areas in private households. The product is not intended for commercial use.




Safety instructions

● General safety instructions

-  Maximum total load 150 kg. The weight of the user plus tools and other materials must not exceed 150 kg.
- Be particularly careful if there is any wind, rain or frost.
- Keep the ladder clean and remove any dirt. Keep the ladder dry to avoid any slippage or toppling over.
- Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.




● Safety instructions with regard to setting up the ladder
















- Before using it, check all parts of the ladder. Do not use the ladder if any parts are missing, damaged or worn.
- Before using the ladder, make sure that the safety devices on the platform  are correctly hooked on.
- Only place the ladder onto a level, dry, unmovable and firm subsurface.
- Do not use the ladder on slippery surfaces.
- Do not use the ladder as a bridging structure.
- Make sure that all plastic feet are firmly on the floor.
- Be particularly careful when you set the ladder up on protective film, a carpet or other protective subsurfaces. The plastic feet may not have enough grip and may, therefore, slip.
- **Attention!** Metal is an electrical conductor! Make sure that no part of the ladder is touching a live cable.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps.



● Safety instructions for using the ladder

- Do not use the ladder if you are under the influence of alcohol, drugs or strong medication. Do not use the ladder if you are ill or do not feel well.
- Do not use the ladder if it is wet, damaged or if it has become slippery because of water, ice or snow.
- Wear non-slip footwear when using the ladder.
- Always hold on tightly to the ladder and always face the ladder when getting on and off the ladder.
- Do not carry bulky or heavy objects when climbing up the ladder.

- Do not try to change the location of the ladder when you are standing on it. Get off the ladder first and then change the position of the ladder. Then get onto the ladder again.
- Do not lean out too far when you are on the ladder. Keep the centre of your body between the ladder stringers and stand with both feet on the same rung.
- This ladder is not a toy and is not suitable for use by children. Make sure that the ladder cannot be used by children. Do not leave the ladder unattended after you have set it up.
- Make sure that you do not get tired when working and take breaks. Tiredness represents an increased security risk and could lead to accidents.
- Ladders should only be used for light work of short duration.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Avoid any tasks in which a lateral load is exerted on the standing ladder, e.g. drilling sideways into solid material (e.g. masonry or concrete).
- Attached to the ladder frame you will find labels with pictograms for a safe use of the ladder. Follow the advices on the pictograms to avoid accidents:

	Before using the ladder, please read the use instructions very carefully.
	Maximum intended.
	Visual check before use.

	Ensure standing ladder is fully opened before use.
	Check the ladder feet.
	Maximum number of the users each ladder.
 	Before using the ladder, make sure that the safety devices on the platform are correctly hooked on.
 	Set the ladder always on a level surface.
	Never climb up the ladder sideways and never climb from ladder to ladder.
 	Do not use the ladder as a bridge.
	Keep your body centered on the ladder avoiding leaning too far sideways.
 	Make sure that the ground is dry, clean and free from any pollution, such as water, oil or waste, which can cause that the ladder slips.
 	Beware of electrical hazards when transporting ladder.

	The ladder may only be used by one person at a time.
	Face ladder when ascending or descending ladder.

● Before use

- Avoid damage when transporting ladders on roof racks or in a lorry. Make sure that the ladder is appropriately fastened in place.
- Before using the ladder, visually inspect it. Check that all parts are undamaged and in good working order.
- Remove all contamination on the ladder, such as wet paint, dirt, oil or snow.
- Lock all doors and windows (but not emergency exits) in the area around the ladder where you are going to work.
- Before using the ladder, make sure that the safety devices on the platform **2** are correctly hooked on and the belts to limit the angle of spread **5** are taut.

● How to use

⚠ CAUTION! RISK OF CRUSHING! Take particular care when opening or closing the ladder. Keep your distance from moving parts and the safety devices.

● Opening the ladder

1. Open both frames **1**, **3** as far as possible.
2. The platform **2** will flip down.
3. Make sure that the safety devices on the platform **2** hook onto the cross brace of the short ladder frame **3** correctly.
4. If necessary, push the bottom parts of the two ladder frames **1**, **3** apart until the belts to limit the angle of spread **5** are taut.

● Closing the ladder

1. Tilt the ladder a little in the direction of the long ladder frame **1**.
2. Push the platform **2** upwards and push the two ladder frames **1**, **3** towards each other until they touch.

● Repairs, maintenance and storage

- Repair and maintenance work on the ladder must be carried out by a technical expert.
- When not using it, store the ladder in a safe, dry place.

● Cleaning and care

- To do so, use a slightly damp, lint-free cloth.

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....Side 9

Sikkerhedshenvisninger

Almene sikkerhedshenvisninger.....Side 9

Sikkerhedshenvisninger for opstilling af stigen.....Side 9

Sikkerhedshenvisninger for anvendelse af stigen.....Side 9

Inden anvendelse.....Side 11

Anvendelse

Stigen foldes udSide 11

Stigen foldes sammen.....Side 11

Reparation, vedligeholdelse og lagring.....Side 11

Rensning og vedligeholdelse.....Side 11

Bortskaffelse.....Side 11

Husholdningsstige af aluminium

● Indledning



Gør dig fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Gennemlæs hertil den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsreglerne omhyggeligt. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til det formål det er beregnet til. Opbevar denne vejledning omhyggelig. Hvis du giver apparatet videre til tredjemand, bedes du ligeledes videregive papirerne.


● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet som stigehjælp i private husholdninger. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.



Sikkerhedshenvisninger

● Almene sikkerhedshenvisninger

-  Maksimal samlet belastning 150 kg. Brugerens vægt inklusive værktøj og andet materiale må ikke overskride 150 kg.
- Vær forsigtig især ved blæst, regn eller frost.
- Hold stigen ren og fjern alle tilsmudsninger. Hold stigen tør, for at undgå at glide eller vælte.
- Inden stigen anvendes ved arbejdet, bør en risikoanalyse gennemføres i henhold til de lovlige forskrifter i det land, som anvendelsen finder sted i.

● Sikkerhedshenvisninger for opstilling af stigen

- Kontroller alle stogens dele inden anvendelse.

Anvend ikke stigen, hvis dele mangler, dele er beskadiget eller slidt.

- Det skal sikres inden stigen anvendes, at hyldens sikringsmekanisme **2** er hægtet rigtigt i.
- Opstil stigen udelukkende på plan, tør, ubevægelig og fast overflade.
- Anvend ikke stigen på glatte overflader.
- Anvend ikke stigen som bro.
- Sørg for, at alle kunststof-fødder ligger sikkert på gulvet.
- Vær forsigtig især når De opstiller stigen på en beskyttelsesfolie, et tæppe eller andre beskyttende underlag. Kunststoffødderne kan mangle hæftning og glide.
- **Obs!** Metal er en elektrisk leder! Det skal sikres, at ingen af stogens dele rører ved et strømførende kabel.
- Når stigen bringes i position, skal man være opmærksom på risikoen for en kollision, f. eks. med fodgængere, køretøjer eller døre. Lås, hvis det er muligt, alle døre (dog ikke nødudgange) og vinduer indenfor arbejdsomgivelsen.
- Stigen skal stilles på dens fødder, ikke på stigetrinene hhv. trinene!



● Sikkerhedshenvisninger for anvendelse af stigen

- Anvend ikke stigen, når De er påvirket af alkohol, narkotika eller stærk medicin. Anvend ikke stigen under sygdom eller når De føler Dem helbredsmæssig utilpas.
- Anvend ikke stigen, hvis den er våd, beskadiget eller er blevet glat på grund af vand, is eller sne.
- Bær skridtsikre sko, når De anvender stigen.
- Hold Dem altid godt fast, når De er på stigen og stig op på eller ned fra stigen med ansigtet vendt mod stigen.
- Bær ikke på omfangsrige og tunge genstande, når De stiger på stigen.
- Forsøg ikke, at ændre stogens placering, mens De befinder Dem på stigen. Stig først ned fra stigen og stil den så et andet sted. Stig efterfølgende op på stigen igen.
- Læn Dem ikke for langt ud, når De befinder Dem på stigen. Hold Deres kropsmidte mellem

de to holme og stå med begge fødder på samme trin.

- Denne stige er ikke noget legetøj og ikke egnet til anvendelse for børn. Det skal sikres, at stigen ikke kan anvendes af børn. Lad stigen aldrig være uden opsyn, når De har stillet den op.
- Sørg for, at De ikke bliver træet under arbejdet og hold pauser. Træthed udgør en stor sikkerhedsrisiko og kan resultere i ulykker.
- Stiger skal udelukkende anvendes til let arbejde og kun anvendes i kort tid.
- Anvend uundgåelige arbejder under elektrisk spænding udelukkende stiger, som er lavet af ikke ledende materiale.
- Anvend ikke stigen i ugunstige vejrforhold, f. eks. stærk blæst.
- Hold Dem fast med en hånd, når De arbejder på en stige. Træf, hvis det er muligt, yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
- Undgå arbejder, som udøver en ensidig belastning på den oprejste stige, som boring fra siden i faste værkstoffer (f.eks. murværk eller beton).
- På stigers ramme befinder sig klistermærker med piktogrammer til sikker anvendelse af stigen. Følg henvisningerne på piktogrammerne absolut nøjagtigt, for at undgå ulykker:

	Læs Brugervejledning.
	Maksimal belastning.
	Gennemsyn inden stigen anvendes.
	Sørg for, at stigen er fuldstændig åbnet inden anvendelse.
	Kontroller stigers fødder.

	Maksimalt antal brugere på stigen.
	Det skal sikres inden stigen anvendes, at hyldens sikringsmekanisme er hægtet rigtigt i.
	Stil stigen altid på et fast, ubevægeligt underlag.
	Sidelæns nedstigning fra stigen er ikke tilladt.
	Anvend aldrig stigen som bro.
	Undgå at læne Dem ud til siden.
	Tilsmudsninger på gulvet udelukkes.
	Vær opmærksom på farer på grund af strømførende dele, når De transporterer stigen.
	Kun én person per stigers / trappestigers bestigelige vinkelben.
	Ansigtet vender mod stigen, når De stiger op på eller ned fra den.

● Inden anvendelse

- Undgå beskadigelser ved transport af stigen på tagbagagebærere eller i lastbiler. Det skal sikres, at stigen er fastgjort på rimelig vis.
- Udfør et gennemsyn inden stigen anvendes. Kontroller, om alle dele er funktionsdygtig og ubeskadiget.
- Fjern alle tilsmudsninger fra stigen, som f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
- Lås alle døre og vinduer (dog ikke nødudgange) indenfor stigen arbejdsomgivelser.
- Det skal sikres inden stigen anvendes, at hyldens sikringsmekanisme **2** er hægtet rigtigt i og at skrævesikringsselelerne **5** er spændte.

● Anvendelse

⚠ PAS PÅ, RISIKO FOR KVÆSTELSE! Vær forsigtig, især, når De folder stigen ud og sammen. Hold afstand til dele, som bevæger sig og til sikringsmekanismerne.

● Stigen foldes ud

1. De to rammer **1**, **3** åbnes så vidt som muligt.
2. Hylde **2** klapper ned.
3. Det skal sikres, at hyldens sikringsmekanisme **2** hæftes rigtigt i den korte stigerammes **3** tværstøtte.
4. Tryk, hvis det er nødvendigt, de to stigerammes **1**, **3** underdele så langt fra hinanden, indtil skrævesikringsselelerne **5** er spændte.

● Stigen foldes sammen

1. Hæld stigen lidt i retning af den lange stigeramme **1**.
2. Tryk hylde **2** opad og skub de to stigerammer **1**, **3** mod hinanden, indtil de rører hinanden.

● Reparation, vedligeholdelse og lagring

- Reparationer og vedligeholdelsesarbejder på stigen skal gennemføres af en sagkyndig person.
- Når stigen ikke anvendes, lagres den et sikkert, tørt sted.

● Rensning og vedligeholdelse

- Brug en let fugtet, fnugfri klud til dette formål.

● Bortskaffelse



Emballagen og indpakningen består af miljøvenlige materialer. Disse skal bortskaffes i lokale genbrugsbeholdere.

Du kan høre mere om mulighederne for bortskaffelse af et udtjent produkt ved at henvende dig til din kommune eller din bys forvaltning.

Úvod

Štandardné použitieStrana 13

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokynyStrana 13

Bezpečnostné pokyny k postaveniu rebríkaStrana 13

Bezpečnostné pokyny k používaniu rebríka.....Strana 13

Pred použitímStrana 15

Použitie

Rozkladanie rebríkaStrana 15

Skladanie rebríkaStrana 15

Oprava, údržba a skladovanieStrana 15

Čistenie a údržbaStrana 15

Likvidácia.....Strana 15

Hliníkový rebrík do domácnosti

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s prístrojom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia. Prístroj používajte len v súlade s opisom a v uvedených rozsahoch použitia. Tento návod dôkladne uschovajte. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady.


● Štandardné použitie

Výrobok je ako pomôcka na vystupovanie určený na použitie v súkromných domácnostiach. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.




Bezpečnostné pokyny

● Všeobecné bezpečnostné pokyny

-  Maximálne celkové zaťaženie 150 kg. Hmotnosť používateľa spolu s náradím a inými materiálmi nesmie prekročiť 150 kg.
- Buďte mimoriadne opatrný za vetra, dažďa alebo v mraze.
- Rebrík udržiavajte v čistom stave a odstráňte všetky nečistoty. Rebrík udržiavajte v suchom stave, aby sa zabránilo zošmyknutiu alebo prevráteniu.
- Pred použitím rebríka pri práci by sa malo uskutočniť vyhodnotenie rizika so zohľadnením právnych predpisov krajiny použitia.




● Bezpečnostné pokyny k postaveniu rebríka




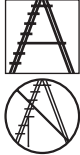







- Pred použitím skontrolujte všetky časti rebríky. Rebrík nepoužívajte vtedy, ak chýbajú niektoré časti, alebo ak sú časti poškodené či opotrebované.
- Pred použitím rebríka zabezpečte, aby boli bezpečnostné zariadenia na odkladacej ploche  riadne zahákovévané.
- Rebrík postavte len na rovný, suchý, nepohyblivý a pevný podklad.
- Rebrík nepoužívajte na šmyklavých povrchoch.
- Rebrík nepoužívajte na premostenie.
- Zabezpečte, aby všetky plastové pätky bezpečne dosadali na podlahu.
- Buďte obzvlášť opatrný, keď rebrík kladiete na ochrannú fóliu, koberec alebo na iné chrániace podklady. Plastové pätky sa nemusia dostatočne prichytiť a môžu sa zošmyknúť.
- **Pozor!** Kov je elektrický vodič! Zabezpečte, aby sa žiadna časť rebríka nedotýkala kábla pod napätím.
- Po rozložení rebríka dávajte pozor na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Podľa možnosti zatvorte v pracovnej oblasti dvere a okná, nie však núdzové východy.
- Rebrík sa musí postaviť na nohy, nie na priečky, resp. stupne!

● Bezpečnostné pokyny k používaniu rebríka

- Rebrík nepoužívajte vtedy, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo silných liekov. Rebrík nepoužívajte vtedy, keď ste chorý, alebo sa necítite dobre.
- Rebrík nepoužívajte vtedy, keď je mokrá, poškodený alebo šmyklavý kvôli vode, ľadu alebo snehu.
- Keď používate rebrík, noste protišmykovú obuv.
- Na rebríku sa vždy pevne držte a vystupujte, resp. zostupujte tvárou k rebríku.
- Keď vystupujete na rebrík, neneste žiadne objemné a ťažké predmety.

- Nepokúšajte sa meniť stanovište rebríka, keď sa nachádzate na rebríku. Najskôr z rebríka zostúpte a potom ho premiestnite. Následne znovu vystúpte na rebrík.
- Keď sa nachádzate na rebríku, príliš sa nevykláňajte. Stred tela držte medzi oboma žrdami a oboma chodidlami stojte na rovnakom stupni / priečke.
- Tento rebrík nie je určený na hranie a nie je vhodný na používanie deťmi. Zabezpečte, aby rebrík nemohli používať deti. Nenechávajte rebrík bez dozoru, keď ho postavíte.
- Zabezpečte, aby ste sa pri práci neunavili a robte prestávky. Únava predstavuje vysoké bezpečnostné riziko a môže viesť k úrazom.
- Rebríky by sa mali používať len na krátkodobé ľahké práce.
- Na nevyhnutné práce pod elektrickým napätím používajte len rebríky z nevodivého materiálu.
- Rebríky nepoužívajte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. za silného vetra.
- Pri práci na rebríku sa pridriavajte jednou rukou. Ak to nie je možné, prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia.
- Vyhnite sa prácam, ktoré spôsobujú bočné zaťaženie na postavený rebrík, napr. víťanie z boku cez pevné materiály (napr. murivo alebo betón).
- Na ráme rebríka sa nachádzajú nálepky s piktogramami na bezpečné používanie rebríka. Riadte sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom:

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Maximálne zaťaženie.
	Vizuálna kontrola rebríka pred použitím.

	Pred použitím nezabudnite dvojitý rebrík úplne otvoriť.
	Skontrolujte pätky rebríka.
	Maximálny počet používateľov na rebríku.
	Pred použitím rebríka zabezpečte, aby boli bezpečnostné zariadenia na odkladacej ploche riadne zahákované.
	Rebrík postavte vždy na pevný, nepohyblivý podklad.
	Bočné zostupovanie z rebríka je nepripustné.
	Rebrík nikdy nepoužívajte ako mostík.
	Vyhýbajte sa bočnému vykláňaniu.
	Odstráňte nečistoty na podlahe.
	Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktorých zdrojom sú časti pod prúdom, keď rebrík prenášate.
	Len jedna osoba na každom výstupnom ramene rebríka / stupni.



Vystupujte alebo zostupujte tvárou k rebríku.

● Pred použitím

- Zabráňte škodám pri preprave rebríkov na strešných nosičoch alebo v nákladnom vozidle. Zabezpečte, aby bol rebrík primerane upevnený.
- Pred použitím rebríka vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte, či sú všetky časti funkčné a nepoškodené.
- Odstráňte všetky nečistoty na rebríku, napr. mokrú farbu, špinu, olej alebo sneh.
- Zaisťte všetky okná a dvere (nie však núdzové východy) v pracovnej oblasti rebríka.
- Pred použitím rebríka zabezpečte, aby boli bezpečnostné zariadenia na odkladacej ploche [2] riadne zahákovévané a rozpinacie bezpečnostné popruhy napnuté [5].

● Použitie

⚠ POZOR, NEBEZPEČENSTVO PRIVRETIA! Buďte obzvlášť opatrný pri rozkladaní a skladaní rebríka. Zachovávajte odstup od pohyblivých častí a bezpečnostných zariadení.

● Rozkladanie rebríka

1. Otvorte čo najviac oba rámy [1], [3].
2. Odkladacia plocha [2] sa sklopí.
3. Zabezpečte, aby boli bezpečnostné zariadenia na odkladacej ploche [2] riadne zahákovévané do priečky krátkeho rámu rebríka [3].
4. V prípade potreby rozpojte spodné časti oboch rámov rebríka [1], [3] natoľko, kým nebudú rozpinacie bezpečnostné popruhy [5] napnuté.

● Skladanie rebríka

1. Rebrík mierne sklopte smerom k dlhému rámu

rebríka [1].

2. Odkladaciu plochu [2] potlačte nahor a oba rámy rebríka [1], [3] prisuňte k sebe, až kým sa nebudú dotýkať.

● Oprava, údržba a skladovanie

- Opravy a údržbové práce na rebríku musí vykonávať odborník.
- Keď rebrík nepoužívate, uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste.

● Čistenie a údržba

- Na tento účel použite jemne navlhčenú handru, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia



Obal a baliaci materiál pozostávajú z materiálov neškodiacich životnému prostrediu. Odstráňte ich do miestnych recyklačných nádob.

O možnostiach ohľadom odstránenia opotrebovaného výrobku sa dozviete na vašej verejnej alebo štátnej správe.

Introducere

Utilizare corespunzătoare scopului.....Pagina 17

Indicații de siguranță

Indicații generale de siguranță.....Pagina 17

Indicații de siguranță referitoare la amplasarea scăriiPagina 17

Indicații de siguranță pentru utilizarea scării.....Pagina 17

Înainte de utilizare

.....Pagina 18

Utilizare

Deschiderea scării.....Pagina 18

Închiderea scării.....Pagina 18

Reparație, revizie și depozitare

.....Pagina 18

Curățare și întreținere

.....Pagina 18

Dezafectarea

.....Pagina 18

Scară din aluminiu

● Introducere



Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Păstrați aceste instrucțiuni. În caz că, dați produsul la terți, înmânați de asemenea documentația produsului.


● Utilizare corespunzătoare scopului

Produsul este prevăzut ca un ajutor pentru escaladare în gospodăriile private. Produsul nu este prevăzut pentru uzul comercial.



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță

-  Sarcina maximă 150 kg. Greutatea utilizatorului plus uneltele și alte materiale nu au voie să depășească 150 kg.
- Fiți deosebit de atent în caz de vânt, ploaie sau ger.
- Păstrați scara uscată și înlăturați toate murdăriile. Păstrați scara uscată, pentru a împiedica alunecarea sau răsturnarea.
- Înainte de utilizarea unei scări pentru lucru, trebuie să se efectueze o evaluare a riscurilor, cu respectarea prevederilor legale țării în care se folosește scara.

● Indicații de siguranță referitoare la amplasarea scării





- Verificați înainte de utilizare toate componentele scării. Nu folosiți scara dacă, lipsesc componente sau dacă, componentele sunt defecte sau uzate.
- Înainte de utilizarea scării, asigurați-vă că dispozitivele de securitate sunt fixate în mod corect de suprafața de depozitare [2].
- Amplasați scara doar pe o suprafață dreaptă, uscată și stabilă.
- Nu folosiți scara pe suprafețe alunecoase.
- Nu folosiți scara drept punte.
- Asigurați ca toate picioarele din plastic să se afle stabile pe podea.
- Fiți deosebit de atent atunci când, puneți scara pe o folie de protecție, un covor sau alte mijloace de protecție. Picioarele de plastic nu pot avea o aderență suficientă și pot aluneca.
- **Atenție!** Metalul este un conductor electric! Asigurați ca nicio componentă a scării să nu atingă un cablu de curent.
- Atunci când, scara este adusă în poziție, aveți în vedere riscul unei coliziuni, de ex.: cu pietoni, autovehicule sau uși. Pe cât posibil închideți ușile, însă nu cele de la ieșirile de urgență, și ferestrele din zona de lucru.
- Scara trebuie amplasată pe picioarele ei și nu pe trepte!



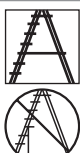






● Indicații de siguranță pentru utilizarea scării

- Nu folosiți scara dacă, vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor puternice. Nu folosiți scara în caz de boală sau dacă sănătatea vă este grav afectată.
- Nu folosiți scara atunci când, este udă, deteriorată de apă, alunecoasă datorită înghețului sau zăpezii.
- Purtați încălțăminte antiderapantă atunci când, folosiți scara.
- Țineți-vă întotdeauna bine și urcați și coborâți cu fața către scară.
- Nu purtați obiecte mari și grele atunci când, urcați pe scară.
- Nu încercați să mutați scara atunci când vă

aflați pe aceasta. Coborâți mai întâi de pe scară și mutați-o după aceea. Apoi urcați din nou pe scară.

- Nu vă înclinați prea mult în afară atunci când, vă aflați pe scară. Treaptă / Scară.
- Această scară nu este o jucărie și nu se pretează la utilizarea de către copii. Asigurați ca scara să nu poată fi folosită de către copii. Nu lăsați scara nesupravegheată atunci când, ați amplasat-o.
- Asigurați-vă că nu obosiți în timpul muncilor și faceți pauze. Oboseala implică un risc de securitate ridicat și poate duce la accidente.
- Scara trebuie utilizată numai la munci ușoare și de scurtă durată.
- Pentru lucrări inevitabile cu curent electric folosiți doar scări din material non-conductiv.
- Nu utilizați scara în condiții meteorologice nefavorabile, de ex. vânt puternic.
- În timp ce lucrați pe scară, cu o mână țineți-vă bine. În caz că acest lucru nu este posibil, luați măsuri suplimentare de siguranță.
- Evitați lucrările care, au ca urmare o solicitare laterală a scârilor rabatabile, de ex.: găurirea laterală prin materiale solide (de ex.: zidării sau beton).
- Pe cadrul scării se află autocolante cu pictograme pentru utilizarea sigură a scării. Respectați indicațiile de pe pictograme, pentru a evita accidentele:

	Citiți manualul de utilizare.
	Încărcare maximă.
	Verificare vizuală a scării înainte de utilizare.
	Înainte de utilizare a se verifica deschiderea completă a scării.

	A se verifica picioarele scării.
	Număr maxim de utilizatori pe scară.
	Asigurați-vă ca chingile pentru siguranță să fie tensionate.
	Amplasați scara întotdeauna pe o suprafață solidă și fixă.
	Coborârea laterală de pe scară este interzisă
	Nu folosiți niciodată scara drept punte.
	A se evita înclinarea laterală.
	A se înlătura murdăriile de pe podea.
	Aveți grijă la pericolele cauzate de componente conductoare atunci când, transportați scara.
	Doar o persoană pe fiecare treaptă a scării.



A se urca sau coborâ cu fața către scară.

● Înainte de utilizare

- Preveniți deteriorările din timpul transportului scării pe portbagajul de acoperiș sau pe un camion. Asigurați ca scara să fie prinsă în mod corespunzător.
- Efectuați înainte de utilizare o verificare vizuală a scării. Verificați dacă toate componentele sunt funcționale și nedeteriorate.
- Înlăturați toate murdăriile de pe scară, ca de ex.: vopsea udă, murdărie, ulei sau zăpadă.
- Încuiați toate ușile sau ferestrele (însă nu ieșirile de urgență) din zona de folosire a scării.
- Înainte de utilizarea scării, asigurați-vă că dispozitivele de securitate sunt fixate în mod corect de suprafața de depozitare [2] și că chingile pentru siguranță [5] sunt tensionate.

● Utilizare

⚠ ATENȚIE PERICOL DE STRIVIRE! Fiți deosebit de atent la deschiderea și închiderea scării. Mențineți distanța față de componentele ce se află în mișcare și unitățile de siguranță.

● Deschiderea scării

1. Deschideți ambele cadre [1], [3] pe cât de tare posibil.
2. Suprafața de depozitare [2] se lasă în jos.
3. Asigurați-vă că dispozitivele de securitate de la suprafața de depozitare [2] sunt bine prinse în cadrul scurt al scării [3].
4. Apăsăți, în caz că este necesar, părțile inferioare ale cadrelor scării [1], [3] cât mai departe unul de celălalt, până când chingile pentru siguranță [5] sunt tensionate.

● Închiderea scării

1. Înclinați scara în direcția cadrului lung [1].
2. Împingeți suprafața de depozitare [2] în sus și apoi împingeți cele două cadre ale scării [1], [3] unul către celălalt, până când se ating.

● Reparație, revizie și depozitare

- Lucrările de reparație și revizie trebuie efectuate de către o persoană calificată.
- În caz de nefolosire, depozitați scara la un loc sigur și uscat.

● Curățare și întreținere

- Pentru aceasta folosiți o lavetă puțin umedă, fără scame.

● Dezafectarea



Ambalajul este fabricat din materiale care nu poluează mediul înconjurător care trebuie dezafectate corespunzător prin predarea acestora la centrele de reciclare locale.

Administrația locală vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de dezafectare a produsului.

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung.....Seite 21

Sicherheitshinweise

Allgemeine SicherheitshinweiseSeite 21

Sicherheitshinweise zum Aufstellen der LeiterSeite 21

Sicherheitshinweise zur Benutzung der Leiter.....Seite 21

Vor dem Gebrauch.....Seite 23

Gebrauch

Leiter aufklappen.....Seite 23

Leiter zusammenklappenSeite 23

Reparatur, Wartung und Lagerung.....Seite 23

Reinigung und PflegeSeite 23

Entsorgung.....Seite 23

Alu-Haushaltsleiter

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.


● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist als Aufsteigeilfe in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.




Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

-  Maximale Gesamtbelastung 150 kg. Das Gewicht des Benutzers inklusive Werkzeuge und anderer Materialien darf 150 kg nicht überschreiten.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Wind, Regen oder Frost.
- Halten Sie die Leiter sauber und entfernen Sie alle Verschmutzungen. Halten Sie die Leiter trocken, um ein Abrutschen oder Umkippen zu vermeiden.
- Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.



● Sicherheitshinweise zum Aufstellen der Leiter












- Prüfen Sie vor Benutzung alle Teile der Leiter. Benutzen Sie die Leiter nicht, falls Teile fehlen oder Teile beschädigt oder abgenutzt sind.
- Stellen Sie vor Benutzung der Leiter sicher, dass die Sicherungsvorrichtungen an der Abstellfläche  richtig eingehakt sind.
- Stellen Sie die Leiter nur auf ebenem, trockenem, unbeweglichem und festem Untergrund auf.
- Verwenden Sie die Leiter nicht auf rutschigen Oberflächen.
- Verwenden Sie die Leiter nicht als Überbrückung.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kunststoff-FüÙe sicher auf dem Boden aufliegen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Leiter auf einer Schutzfolie, einem Teppich oder anderen schützenden Unterlagen aufstellen. Die Kunststoff-FüÙe könnten nicht genug Haftung haben und abrutschen.
- **Achtung!** Metall ist ein elektrischer Leiter! Stellen Sie sicher, dass kein Teil der Leiter ein stromführendes Kabel berührt.
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Verriegeln Sie wenn möglich Türen, jedoch nicht Notausgänge und Fenster im Arbeitsbereich.
- Die Leiter muss auf ihre FüÙe gestellt werden, nicht auf die Sprossen bzw. Stufen!



● Sicherheitshinweise zur Benutzung der Leiter

- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder starken Medikamenten stehen. Verwenden Sie die Leiter nicht bei Krankheit oder wenn Sie gesundheitlich angegriffen fühlen.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn diese nass, beschädigt oder durch Wasser, Eis oder Schnee rutschig geworden ist.
- Tragen Sie rutschfeste Schuhe, wenn Sie die Leiter benutzen.
- Halten Sie sich auf der Leiter immer gut fest und

- steigen Sie mit dem Gesicht zur Leiter auf und ab.
- Tragen Sie keine sperrigen und schweren Gegenstände, wenn Sie auf die Leiter steigen.
- Versuchen Sie nicht, den Standpunkt der Leiter zu verändern, wenn Sie sich auf der Leiter befinden. Steigen Sie zuerst von der Leiter ab und stellen Sie sie dann um. Steigen Sie anschließend wieder auf die Leiter auf.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus, wenn Sie sich auf der Leiter befinden. Halten Sie Ihre Körpermitte zwischen den beiden Holmen und stehen Sie mit beiden Füßen auf derselben Stufe / Sprosse.
- Diese Leiter ist kein Spielzeug und nicht zur Verwendung durch Kinder geeignet. Stellen Sie sicher, dass die Leiter nicht von Kindern benutzt werden kann. Lassen Sie die Leiter nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie sie aufgestellt haben.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie beim Arbeiten nicht müde werden und machen Sie Pausen. Müdigkeit bedeutet ein hohes Sicherheitsrisiko und kann zu Unfällen führen.
- Leitern sollen nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden.
- Benutzen Sie für unvermeidliche Arbeiten unter elektrischer Spannung nur Leitern aus nicht leitendem Material.
- Benutzen Sie die Leiter nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starkem Wind.
- Halten Sie sich beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand fest. Treffen Sie, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.
- Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung auf die aufgestellte Leiter ausüben, wie seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z. B. Mauerwerk oder Beton).
- Auf dem Leiterrahmen befinden sich Aufkleber mit Piktogrammen zur sicheren Verwendung der Leiter. Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden:

	Bedienungsanleitung lesen.
	Maximale Belastung.

	Sichtprüfung der Leiter vor der Benutzung.
	Vor der Benutzung auf vollständige Öffnung der Stehleiter achten.
	Leiterfüße überprüfen.
	Maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter.
	Stellen Sie vor Benutzung der Leiter sicher, dass die Sicherungsvorrichtungen an der Abstellfläche richtig eingehakt sind.
	Stellen Sie die Leiter stets auf einen festen, unbeweglichen Untergrund.
	Seitliches Wegsteigen von der Leiter ist unzulässig.
	Benutzen Sie die Leiter niemals als Brücke.
	Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
	Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen.
	Achten Sie auf Gefahren durch stromführende Teile, wenn Sie die Leiter transportieren.

	Nur eine Person auf jedem besteigbaren Schenkel der Leiter / Stufenleiter.
	Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen oder absteigen.

● **Vor dem Gebrauch**

- Vermeiden Sie Schäden beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen. Stellen Sie sicher, dass die Leiter angemessen befestigt ist.
- Führen Sie vor Benutzung der Leiter eine Sichtprüfung durch. Prüfen Sie, ob alle Teile funktionsfähig und unbeschädigt sind.
- Beseitigen Sie alle Verunreinigungen an der Leiter, wie z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
- Verriegeln Sie alle Türen und Fenster (jedoch nicht Notausgänge) im Arbeitsbereich der Leiter.
- Stellen Sie vor Benutzung der Leiter sicher, dass die Sicherungsvorrichtungen an der Abstellfläche **2** richtig eingehakt sind und die Spreizsicherungs-Gurte **5** gespannt sind.

● **Gebrauch**

- ⚠ VORSICHT QUETSCHGEFAHR!** Seien Sie besonders vorsichtig beim Auf- und Zusammenklappen der Leiter. Halten Sie Abstand von sich bewegenden Teilen und den Sicherungsvorrichtungen.

● **Leiter aufklappen**

1. Öffnen Sie die beiden Rahmen **1**, **3** so weit wie möglich.
2. Die Abstellfläche **2** klappt herunter.
3. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsvorrichtungen an der Abstellfläche **2** richtig in die Querstrebe des kurzen Leiterrahmens **3** einhaken.

4. Drücken Sie, falls notwendig, die Unterteile der beiden Leiterrahmen **1**, **3** so weit auseinander, bis die Spreizsicherungs-Gurte **5** gespannt sind.

● **Leiter zusammenklappen**

1. Kippen Sie die Leiter etwas in Richtung des langen Leiterrahmens **1**.
2. Drücken Sie die Abstellfläche **2** nach oben und schieben Sie die beiden Leiterrahmen **1**, **3** gegeneinander, bis diese sich berühren.

● **Reparatur, Wartung und Lagerung**

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.
- Lagern Sie die Leiter bei Nichtbenutzung an einem sicheren, trockenen Ort.

● **Reinigung und Pflege**

- Benutzen Sie dazu ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● **Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

IAN 89179

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

D-74167 Neckarsulm

Model No.: Z29950

Version: 05/2013

